

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1998)
Heft: -: stirbt die natur : überlebt sie in der kunst

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhalt

**Stirbt die Natur?
Überlebt sie
in der Kunst?**

1 Editorial

5 Impressum

6 Die Natur
im Kunstgriff
Bernd Steiner

13 Das erratische Schiff
Reto Rigassi
Ein Essay von
Magda Sohns-Petraglio

16 La nature de la
peinture par la nature
Federica Gärtner
Ein Essay von
Eva Bechstein

20 Ich fühle mich
dem Animismus
nahestehend
Hugo Schuhmacher

22 Mutationen
Cornelia Hesse-Honegger

25 Überlebt die Kunst
in der Natur?
Ueli Berger

28 La tartaruga
si muove piano
Anna-Maria Bauer

36 Ein prekäres
Gleichgewicht
Lorenzo Cambin

38 Fantatopo
Renato Tagli

40 Ein Wanderweg
für die Kunst
Ein Essay von
Bruno Gasser

42 Heilende Orte
Christian Vogt

48 Die Natur ist ein
Fließgleichgewicht
Teres Wydler
Ein Essay von
Corinne Schatz

52 Kann die Kunst
die Natur retten?
Fifo Stricker
Ein Essay von
Martin Kraft

55 Der Blick ins Wasser
Martin Ziegelmüller

61 Zeitgenössische Kunst
und Natur?
Ein Essay von
Martine Béguin

63 Die Natur als Sinnbild
der Evolution
Pascale Wiedemann
Ein Essay von
Martine Béguin

66 Kann die Natur
Urheberin sein?
Ein Essay von Dr. iur.
Werner Stauffacher

Sommaire

**La nature
se meurt-elle?
Survit-elle dans l'art?**

1 Editorial

5 Impressum

6 La nature en art(ifice)
Bernd Steiner

13 Le vaisseau erratique
Reto Rigassi
Un essai de
Magda Sohns-Petraglio

16 La nature de la
peinture par la nature
Federica Gärtner
Un essai de
Eva Bechstein

20 Je me sens proche
de l'animisme
Hugo Schuhmacher

22 Mutations
Cornelia Hesse-Honegger

25 L'art survit-il
dans la nature?
Ueli Berger

28 La tortue «se hâte
avec lenteur»
Anna-Maria Bauer

36 Un équilibre précaire
Lorenzo Cambin

38 Fantopie
Renato Tagli

40 Un sentier pour l'art
Un essai de
Bruno Gasser

42 Lieux salvateurs
Christian Vogt

48 La nature est un
équilibre instable
Teres Wydler
Un essai de
Corinne Schatz

52 L'art peut-il sauver
la nature?
Fifo Stricker
Un essai de Martin Kraft

55 Le regard plongeant
dans l'eau
Martin Ziegelmüller

61 Art contemporain
et nature?
Un essai de
Martine Béguin

63 La nature pour
évoquer l'évolution
Pascale Wiedemann
Un essai de
Martine Béguin

66 La nature peut-elle
être auteur?
Un essai de Werner
Stauffacher, Dr. en droit

Sommario

**Muore la natura?
Sopravvive nell'arte?**

1 Editorial

5 Impressum

6 La natura nell'artificio
Bernd Steiner

13 La nave erratica
Reto Rigassi
di Magda Sohns-Petraglio

16 La natura della pittura
tramite la natura
Federica Gärtner
di Eva Bechstein

20 Mi sento vicino
all'animismo
Hugo Schuhmacher

22 Mutazioni
Cornelia Hesse-Honegger

25 L'arte sopravvive nella
natura?
Ueli Berger

28 La tartaruga
si muove piano
Anna-Maria Bauer

36 Un equilibrio precario
Lorenzo Cambin

38 Fantatopo
Renato Tagli

40 Un sentiero per l'arte
di Bruno Gasser

42 Spazi terapeutici
Christian Vogt

48 La natura è
un equilibrio fluido
Teres Wydler
di Corinne Schatz

52 Può l'arte salvare
la natura?
Fifo Stricker
di Martin Kraft

55 Lo sguardo nell'acqua
Martin Ziegelmüller

61 Arte contemporanea
e natura?
di Martine Béguin

63 La natura per evocare
l'evoluzione
Pascale Wiedemann
di Martine Béguin

66 La natura può essere
autrice?
di Werner Stauffacher,
Dr. iur.

Cuntegn

**Sche la natira?
Surviva elle en l'art?**

1 Editorial

5 Impressum

6 La natira en mauns
artistics
Bernd Steiner

13 La nave erratica
Reto Rigassi
In essai di
Magda Sohns-Petraglio

16 La natira da la
pictura tras la natira
Federica Gärtner
In essai di Eva Bechstein

20 Jau ma sent vischin
a l'animissem
Hugo Schuhmacher

22 Mutaziuns
Cornelia Hesse-Honegger

25 Surviva l'art
en la natira?
Ueli Berger

28 La tartaruga
si muove piano
Anna-Maria Bauer

36 In equilibr precar
Lorenzo Cambin

38 Fantatopo
Renato Tagli

40 Ina senda per l'art
In essai di Bruno Gasser

42 Lieus salutaivels
Christian Vogt

48 La natira è
in equilibr culant
Teres Wydler
In essai di Corinne Schatz

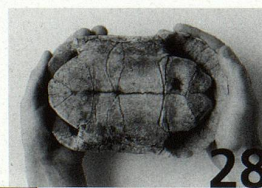
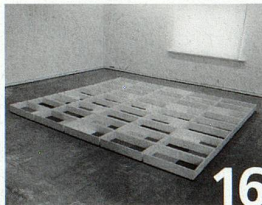
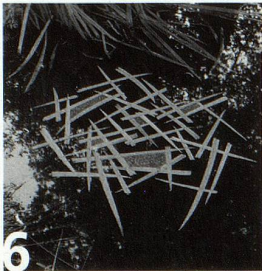
52 Po l'art salvar natira?
Fifo Stricker
In essai di Martin Kraft

55 Il sguard en l'aua
Martin Ziegelmüller

61 Art contemporan
e natira?
In essai di
Martine Béguin

63 La natira per evocar
l'evoluziun
Pascale Wiedemann
di Martine Béguin

66 Ha la natira in dretg
d'autur?
In essai di
Werner Stauffacher



Content

Is nature dying?
will it survive in art?

1 Editorial

5 Impressum

6 Nature in the grip of art(ifice)

Bernd Steiner

13 The erratic ship

Reto Rigassi

An essay by
Magda Sohns-Petraglio

16 La nature de la peinture par la nature

Federica Gärtner

An essay by
Eva Bechstein

20 I feel an affinity with animalism

Hugo Schuhmacher

22 Mutations

Cornelia Hesse-Honegger

25 Can art survive in nature?

Ueli Berger

28 The turtle moves softly

Anna-Maria Bauer

36 Precarious balance

Lorenzo Cambin

38 Fantatopo

Renato Tagli

40 A footpath for art and nature

An essay by
Bruno Gasser

42 Places of healing

Christian Vogt

48 Nature is a balance of flow

Teres Wydler

An essay by
Corinne Schatz

52 Can art rescue nature?

Fifo Stricker's work
for Pantanal

An essay by Martin Kraft

55 Gazing at water

Martin Ziegelmüller

61 Modern art and nature?

An essay by
Martine Béguin

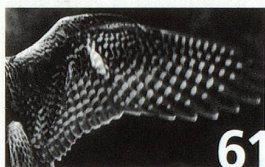
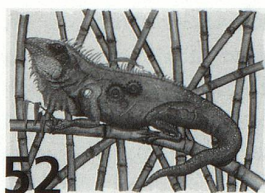
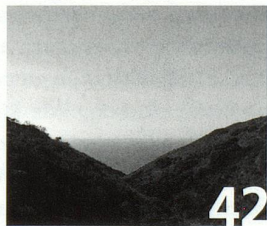
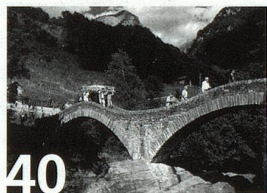
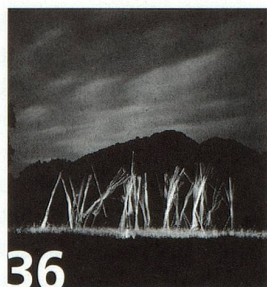
63 Nature as the symbol of evolution

Pascale Wiedemann

An essay by
Martine Béguin

66 Can nature have the copyright?

An essay by
Werner Stauffacher



Impressum

Herausgeberin:

Gesellschaft Schweizerischer Maler, Bildhauer und
Architekten (Visuelle Künstler)
Société des Peintres, Sculpteurs et Architectes Suisses
(Artistes visuels)
Società Pittori, Scultori e Architetti Svizzeri
(Artisti visuali)
Unión da Picturs, Sculpturs ed Architects Svizzers
(Artists visuals)

Geschäftsstelle: Im Laubegg 11, CH-8045 Zürich,
Telefon: 01/462 10 30, Fax: 01/462 16 10,
E-mail: weiss@gsmmba.ch, www.gsmmba.ch

Verantwortliche Redaktorin: Roberta Weiss-Mariani
Redaktionskommission: Joël Chervaz, Bruno Gasser,
Susanne Müller

An der vorliegenden Nummer beteiligte Künstlerinnen
und Autorinnen: Reto Rigassi, Federica Gärtner,
Hugo Schuhmacher, Cornelia Hesse-Honegger, Ueli Berger,
Anna-Maria Bauer, Lorenzo Cambin, Renato Tagli,
Christian Vogt, Teres Wydler, Fifo Stricker, Martin
Ziegelmüller, Pascale Wiedemann, Bernd Steiner,
Magda Sohns-Petraglio, Eva Bechstein, Bruno Gasser,
Corinne Schatz, Martin Kraft, Martine Béguin, Dr. Werner
Stauffacher, Susanne Müller, Roberta Weiss-Mariani

Verlag:

«Schweizer Kunst»
c/o GSMBA Geschäftsstelle
Im Laubegg 11
CH-8045 Zürich
Telefon: 01/462 10 30
Fax: 01/462 16 10
E-mail: weiss@gsmmba.ch

Anzeigen und Abonentenservice:

GSMBA-Verwaltung
Postfach
4007 Basel
Telefon: 061/693 39 20
Fax: 061/693 39 21
E-mail: office@gsmmba.ch
www.gsmmba.ch

Übersetzungen: Michel Bodmer, Sylvia Bresson,
Maria Cristina Reinhart, Catherine Schelbert,
Lia Rumantscha

Mit der freundlichen Unterstützung von:

Pro Helvetia, Schweizer Kulturstiftung,
Fondation suisse pour la culture, Fondazione svizzera
per la cultura, Fundaziun svizra per la cultura,
Arts Council of Switzerland

PRO • HELVETIA
■ ■

Gestaltungskonzept:

Bruno Gasser, Basel

Auflage:

6000

© Copyright 1998:

bei den Autoren

Verkaufspreis:

Einzelnummer Fr. 24.-

Technische Herstellung:

Schudeldruck
Schopf gässchen 8
4125 Riehen

Papier:

Biberist Furioso
matt gestrichen
von Baumgartner Papier AG

4. Umschlagseite: «Frühstücksbaum»

Foto: © Verena Eggmann, Internationales Baumarchiv
in Winterthur